



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Națională de Știință și Tehnologie POLITEHNICA din București
1.2 Facultatea	Teologie, Litere, Istorie și Arte
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi Străine Aplicate
1.4 Domeniul de studii universitare	Filologie Inginerie electronică, telecomunicații și tehnologii informaționale
1.5 Programul de studii universitare	<i>Plurilingvism și inteligență artificială</i>
1.6 Ciclu de studii universitare	Master
1.7 Limba de predare	Română
1.8 Locația geografică de desfășurare a studiilor	Pitești

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei/	<i>Metodologia cercetării în științele limbajului</i>						
2.2 Titularul/ii activităților de curs	Conf.univ.dr. Ana-Marina Tomescu						
2.3 Titularul/ii activităților de seminar / laborator/proiect	Conf.univ.dr. Ana-Marina Tomescu						
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Statutul disciplinei	Ob ¹
2.8 Categoria formativă ²	DF	2.9 Codul disciplinei	P.M.23.F.11.I.Ob.01.				

3. Timpul total (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	Din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator/proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator/proiect	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/Pregătire seminarii/ laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					96
Tutorat					10
Examinări					2
Alte activități (dacă există):					
3.7 Total ore studiu individual	108				
3.8 Total ore pe semestru	150³				
3.9 Numărul de credite	6⁴				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

¹ Obligatorie / Opțională / Facultativă – Se va completa conform planului de învățământ.

² Fundamentală / de specializare/ complementare – Se va completa conform planului de învățământ.

³ Se va calcula ținând cont că se acordă un credit pentru volumul de muncă care îi revine unui student cu frecvență la zi pentru a echivala 25 de ore de pregătire pentru dobândirea rezultatelor învățării.

⁴ Se va completa conform planului de învățământ.



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



4.1 de curriculum	Parcurgerea și/sau promovarea următoarei discipline: <i>Lingvistică generală</i>
4.2 de rezultate ale învățării	Cunoștințe TIC minimale

5. Condiții necesare pentru desfășurarea optimă a activităților didactice (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Cursul se va desfășura într-o sală dotată cu videoproiector și computere.
5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului/proiectului	-

6. Obiectiv general

Această disciplină se studiază în cadrul domeniului *Filologie*, programul de studii *Plurilingvism și inteligență artificială* și are următorul obiectiv **general** : formarea competențelor și abilităților metodologice necesare realizării cercetării științifice în domeniul științelor limbajului.

Obiective specifice:

- cunoașterea rolului, evoluției și tipologiei cercetării științifice
- conceperea și elaborarea unui plan de cercetare
- elaborarea unor proiecte de cercetare pedagogică în care să se sesizeze interdependențele dintre titlul cercetării, întrebările de cercetare, ipoteza/ ipotezele cercetării, variabilele cercetării, metodele și instrumentele de cercetare și concluzii
- sistematizarea și prezentarea logică a rezultatelor cercetării științifice
- redactarea unui text științific structurat

7. Rezultatele învățării

Competențele asociate disciplinei *Metodologia cercetării în științele limbajului* sunt corelate cu următoarele rezultate ale învățării.

CP1 *Dezvolta o strategie de traducere* (2 ECTS)

CP2 *Utilizează tehnici de traducere* (2 ECTS)

CT1 *Colaborează în echipe și rețele* (2 ECTS)

Cunoștințe	C1. Studentul/absolventul înțelege tipurile de probleme (lexicale, sintactice, culturale, stilistice, terminologice) și identifică factori care generează dificultăți de traducere. C2. Studentul/absolventul explică strategiile de abordare a textului într-un mod sistematic și conștient în funcție de tipul de text și de scopul comunicării și distinge terminologia generală de cea specifică unui domeniu. C10. Studentul/absolventul înțelege modul în care rolurile și responsabilitățile individuale contribuie la succesul colectiv.
------------	---



Abilități	<p>A1. Studentul/absolventul efectuează activități de cercetare pentru a înțelege mai bine o problemă de traducere și pentru a elabora strategia de traducere care ar remedia problemele întâmpinate.</p> <p>A2. Studentul/absolventul utilizează o varietate de tehnici de traducere pentru a spori eficacitatea muncii, de exemplu pentru a stabili terminologia generală și specifică domeniului, pentru a compila glosare, precum și pentru a aborda textul în mod metodic.</p> <p>A10. Studentul/absolventul sprijină sau dezvoltă un grup care să acționeze în vederea atingerii unui obiectiv comun într-un mod care să arate înțelegerea și respectul față de rolurile și competențele celorlalți.</p>
Responsabilitate și autonomie	<p>RA1. Studentul/absolventul își asumă responsabilitatea pentru deciziile de traducere luate, explicând raționamentul din spatele alegerii unei strategii.</p> <p>RA2. Studentul/absolventul selectează în mod autonom tehnicile de traducere potrivite în funcție de tipul și scopul textului.</p> <p>RA10. Studentul/absolventul demonstrează capacitatea de a susține și coordona un grup în vederea realizării unui obiectiv comun, manifestând empatie, respect și înțelegere față de rolurile și competențele fiecărui membru.</p>

8. Metode de predare

Procesul didactic în cadrul cursului „Metodologia cercetării în științele limbajului” va valorifica o paletă diversă de metode didactice, menite să sprijine formarea competențelor de cercetare specifice domeniului lingvistic. Vor fi utilizate metode expositive, precum prelegerea și expunerea, pentru prezentarea conceptelor fundamentale ale cercetării științifice, a paradigmatelor metodologice și a etapelor procesului de cercetare. Activitatea de predare va include prelegeri susținute cu ajutorul prezentărilor PowerPoint, instrucțiuni de folosire aplicații informatice, inclusiv AI, specifice domeniului care vor fi puse la dispoziția studenților. Fiecare curs va începe cu o scurtă recapitulare a capitolelor anterioare, punându-se accent pe conceptele discutate în sesiunea precedentă.

9. Conținuturi

CURS		
Capitolul	Conținutul	Nr. ore
I	Recherche scientifique. Définitions, évolution, typologie. Activité de recherche-développement-innovation en Roumanie. Structures info-documentaires impliquées	2
II	Communication scientifique. Revues scientifiques. Publications pseudo-scientifiques. Identification d'éventuels sujets de recherche nouveaux et originaux. La problématique	4
III	La bibliographie: un outil de recherche. Constituer une bibliographie. Critères d'évaluation des sources. Codes de présentation d'une bibliographie	4
IV	Respect des règles techniques d'édition. Associer le sujet de recherche à une bibliographie appropriée (générale et spéciale)	2
V	Particularités de la recherche documentaire. Exigences face à la documentation. Opérations documentaires. Le processus de la recherche documentaire. Garder la trace de ses recherches : fiche(s) documentaire(s)	4
VI	Déontologie de recherche. Le droit d'auteur et la « propriété intellectuelle » (plagiat et emprunt). Utilisation de méthodes, logiciels, etc. Données et retombées de la recherche	4



VII	Évaluation de la production scientifique. Scientométrie/Bibliométrie. Les principaux indicateurs	4
VIII	Nouvelles tendances dans la communication et l'évaluation de la production scientifique. Mesures alternatives (métriques). Accès ouvert à l'information	4
Total:		28

Bibliografie:

Tomescu, A.-M. (2025). *Metodologia cercetării în științele limbajului*. (note de curs), suport electronic.

Accard, P. (2020). *Cours de méthodologie de rédaction du mémoire*. Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines. <https://uvsq.hal.science/hal-02988035/document>

Beaud, M. (2006). *L'art de la thèse : comment rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l'ère du net*. Paris : La Découverte.

Câmpan, D. (2009). *Introducere în cercetarea științifică*. Alba Iulia: Reîntregirea.

Dubois, J. M. (2005). *La rédaction scientifique : mémoires et thèses à formes régulières et par articles*. Issy-Les-Moulineaux : Editions Estem.

Fragnière, J. P. (2016). *Comment réussir un mémoire - Choisir son sujet, gérer son temps, savoir rédiger* (5e éd.). Paris : Dunod.

Frécon, G. (2006). *Formuler une problématique : dissertation, mémoire, thèse, rapport de stage*. Paris : Dunod.

Guidère, M. (2004). *Méthodologie de la recherche : guide du jeune chercheur en lettres, langues, sciences humaines et sociales*. Paris : Ellipses.

Kalika, M. (2016). *Le mémoire de master - Piloter un mémoire, rédiger un rapport, préparer une soutenance* (4e éd.). Paris : Dunod.

Lebrun, J. L. (2007). *Guide pratique de la rédaction scientifique : comment écrire pour le lecteur scientifique international*. Les Ulis : EDP Sciences.

Pochet, B. (2015). *Lire et écrire la littérature scientifique*. Presses agronomiques de Gembloux. <http://orbi.ulg.ac.be/handle/2268/109540>

N'Da, P. (2024). *Guide méthodologique des mémoires et des thèses*. Paris : Éditions L'Harmattan.

Rădulescu, M. Șt. (2011). *Metodologia cercetării științifice*. București: Editura Didactică și Pedagogică.

Rinck, F. (2021). *Regard de la linguistique sur l'écriture d'articles en sciences humaines et sociales*. În C. Le Bart & F. Mazel (Eds.), *Écrire les sciences sociales, écrire en sciences sociales* (pp. 26–40). Presses Universitaires de Rennes. <https://hal.science/hal-03527478>

Runcan, R. (2023). *Metodologia cercetării în științele sociale: cercetarea calitativă. Suport de curs universitar*. https://www.academia.edu/100455466/METODOLOGIA_CERCET%C4%82RII_%C3%8EN_%C8%98TIIN%C8%9AELE_SOCIALE_CERCETAREA_CALITATIV%C4%82

Sadovei, L. (2024). *Metodologia cercetării educației pentru comunicare și carieră profesională*. Chișinău: Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”.

Zaiț, D., Spalanžani, A., & Zaiț, A. (2015). *Construcția strategică a cercetării. Opțiuni metodologice : între logic și euristic*. Iași : Sedcom Libris.

LABORATOR/ SEMINAR/PROIECT

Nr. crt.	Conținutul	Nr. ore
1.	Instructions aux auteurs de diverses revues scientifiques. Points communs et différences	2
2.	Le processus d'évaluation par les pairs – méthode d'évaluation de la qualité des articles scientifiques	2
3.	L'utilisation des outils bibliométriques/scientométriques traditionnels dans l'évaluation de la qualité de la communication scientifique	2
4.	Les préliminaires de la rédaction d'un texte scientifique : extraire des idées de la bibliographie spécialisée	2
5.	Rédiger un texte scientifique argumentatif	2



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



6.	Rédiger un compte-rendu	2
7.	Exemples d'approches de recherche quantitative	2
Total:		14

Bibliografie:

Butaru, L. T. (2022). *Introducere în metodologia cercetării calitative* (Ediția a II-a revizuită și adăugită). Presa Universitară Clujeană.

https://www.academia.edu/16562329/Introducere_%C3%AEn_metodologia_cercet%C4%83rii_calitative_ed_II

Cislaru, G., Claude, C., & Vlad, M. (2017). *L'écrit universitaire en pratique*. Bruxelles : De Boeck.

Constantinescu, M. (2018). *Ghid de identificare a publicațiilor pseudoștiințifice*. București: Asociația Bibliotecarilor din România.

Jurubiță, G. (2011). Factorul de impact ISI Thomson în evaluarea publicațiilor seriale științifice. *Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării*, 7(4), 5–10. <http://rrbsi.ro/index.php/rrbsi/issue/view/4-2011/pdf42011>

Vulpe, M. (2002). *Ghidul cercetătorului umanist. Introducere în cercetarea și redactarea științifică*. Cluj-Napoca: Clusium.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- capacitatea de asimilare și aplicare a cunoștințelor învățate;	Evaluare formativă	20%
	- gradul de asimilare a limbajului de specialitate și capacitatea de comunicare pe temele cursului;	- Referat	20%
		Evaluare sumativă (la încheierea perioadei de studiu al disciplinei de învățământ) – probă orală	50%
10.5 Seminar/laborator/proiect	- capacitatea de a opera cu cunoștințele asimilate în activități intelectuale complexe.	Teme	10%

10.6 Condiții de promovare

Exemplu:

- Obținerea a 50% din punctajul total.
- Obținerea a 50% din punctajul aferent activității pe parcursul semestrului:
- Cunoașterea avantajelor și a limitărilor lingvisticii corpusului, a tipurilor de corpusuri, a etapelor prelucrării acestora și a modalităților de explorare a lor.
- Abilitatea de a utiliza un instrument de manipulare a corpusurilor pentru a regăsi diverse informații.

Data completării

Titular de curs

Titular(ii) de aplicații

23.09.2025

Conf.univ.dr. Ana-Marina Tomescu

Conf.univ.dr. Ana-Marina Tomescu

Data avizării în departament

Director de departament
Conf.univ.dr. Laura Cîțu

24.09.2025

Data aprobării în Consiliul Facultății

Decan
Conf.univ.dr. Constantin Augustus Bărbulescu



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



29.09.2025
